

# A Different Journey

Englantia yläkoulun erityisopetukseen



## Takaisin etusivulle Opettajalle

*A Different Journey* -kirja on tarkoitettu niille yläkoulun oppilaille, joiden englanninkielen perustaidot ovat jääneet hatariksi. Kirjassa samat sanat ja fraasit toistuvat useaan kertaan. Lisäksi kappaleiden tekstit ovat yksinkertaisia ja selkokielen tapaan rivitettyjä. Teksteihin ja tehtäviin liittyy runsaasti kuvia, jotka auttavat ymmärtämistä ja tehtävien tekemistä.

**Anna oppilaiden ensin lukea teksti – yksin tai parittain – kääntämättä sitä suomeksi. Näin he oppivat, että tekstiä voi ymmärtää, vaikka ei ymmärrä jokaista sanaa. Vieraan sanan merkityksen voi yrittää arvata. Mietitään yhdessä, minkälaiset sanan merkitykset voisivat sopia tekstiin. Tällainen lähestymistapa voi rohkaista oppilaita vieraskielisen tekstin lukemiseen. Tämän jälkeen keskustellaan yhdessä siitä, mistä tekstissä puhutaan. Vasta sen jälkeen paneudutaan tekstiin tarkemmin.**

Voit monistaa kirjasta kullekin oppilaalle tai oppilasparille sopivat tekstit ja tehtävät. Siksi tekstikappaleiden loppuun on liitetty tekstissä olevien vaikeimpien sanojen suomennokset. Kirjan loppuun on koottu koko kirjan sanaston kattavat suomi – englantti ja englantti – suomi -sanaluettelot.

Muita Agricola-kustannuksen yläkoululaisten erityisopetukseen tarkoitettuja kirjoja ovat *Ora-vasilta*, *Kenguru Pingviini*, *Hämähäkin kitara*-, *Murmelin vihellys*-, *Kengurun pussi*- sekä *Mistä yläkoulussa ja sen jälkeenkin kiikastaa* -kirjat.

My journey to school . . . . .	5	London . . . . .	46
I walk to school . . . . .	5	Underground . . . . .	49
I go to school by bike. . . . .	7	River Thames. . . . .	52
The weather . . . . .	8	Big Ben . . . . .	55
I go to school by bus . . . . .	10	The Tower of London. . . . .	58
What to put on?. . . . .	12	London Eye. . . . .	61
A different journey to school . . . . .	17	Map of River Thames . . . . .	64
Horse cart ride in India. . . . .	18	Robots . . . . .	67
Canoe ride in Indonesia . . . . .	19	Harry Potter . . . . .	70
Crossing a river in Indonesia . . . . .	20	Funny Hotels . . . . .	73
Flying on a steel cable in Colombia	21	Lorries and vans . . . . .	73
Climbing on ladders in China . . . . .	22	Fairy-tale hotels . . . . .	76
Climbing the mountains in China . . . . .	23	Tree-house hotels . . . . .	80
Just for fun . . . . .	24	Tower hotels . . . . .	83
What do they need? . . . . .	26	Lighthouse hotels. . . . .	87
A Journey to England . . . . .	27	Narrowboat hotels . . . . .	90
Airport never sleeps . . . . .	30	Sanasto englantti – suomi . . . . .	95
At the airport . . . . .	33	Sanasto suomi – englantti . . . . .	102
Boarding time . . . . .	36		
In an aeroplane . . . . .	39		
Arriving in London. . . . .	43		

# I go to school by bus



In winter, it's dark in the morning.



In winter, it's cold at the bus stop.



In autumn, it often rains.



In autumn, I often get wet at the bus stop.



In spring, it is sunny and warm.



# What to put on?



1. What are these? Write!





Image source: Reuters

# Crossing a river in Indonesia

These children live in Indonesia.  
There is no school in their village.

The journey to their school is long.  
Children have their schoolbooks  
in bags or backpacks.

They walk along narrow paths and  
cross a broad river.

There is a suspension bridge.  
The bridge is broken.

Crossing the river is  
difficult and dangerous.

It's important to mend the bridge.  
On windy days, the children  
can't cross the bridge.

a bridge = silta	important = tärkeää
broad = leveä	mend = korjata
broken = rikki	narrow = kapea
cross = ylittää	a path = polku
a crossing = ylitys	a suspension bridge = riippusilta

1. The children have their books \_\_\_\_\_
2. The paths are \_\_\_\_\_
3. The bridge is a \_\_\_\_\_
4. The bridge is \_\_\_\_\_
5. Crossing the river is \_\_\_\_\_
6. It's important \_\_\_\_\_
7. On windy days, \_\_\_\_\_



Image source: Chirstop Otto

## Flying on a steel cable in Colombia

These children live in Colombia.  
That's in South America.  
There is no school in their village.

The journey to school is long.  
They walk along narrow paths.  
They cross deep rivers  
and high mountains.

Crossing the river Rio Negro  
is dangerous.

Children glide from a mountain  
to another mountain on a steel cable.  
It's difficult with a heavy school bag.

The steel cable is 800 metres long.  
It's about 400 metres above the river.

about = noin  
above = yläpuolella  
another = toinen  
deep = syvä  
fly = lentää

glide = liukua  
high = korkea  
a mountain = vuori  
only = vain, ainoastaan  
a steel cable = teräskaapeli

1. The children walk to school \_\_\_\_\_
2. They cross \_\_\_\_\_
3. They glide from a mountain to another mountain on a \_\_\_\_\_
4. The cable is \_\_\_\_\_ long.
5. The cable is \_\_\_\_\_ above the river.
6. Crossing the river is \_\_\_\_\_
7. The rivers are \_\_\_\_\_ and the mountains are \_\_\_\_\_



## At the airport

Come to the airport two hours before the departure. There, you see on a big screen where you can check in your flight

At the check-in, you get a boarding pass. You also leave your luggage there. You can take only a small bag with you onto the aeroplane

Then, go to security control. There are stacks of boxes. Put your bag, jacket, belt, and boarding pass in a box for inspection. Then, you walk through a metal detector.

Walk to the boarding gate. Sometimes it's a very long walk. Luckily there are moving sidewalks where you can stand and rest.

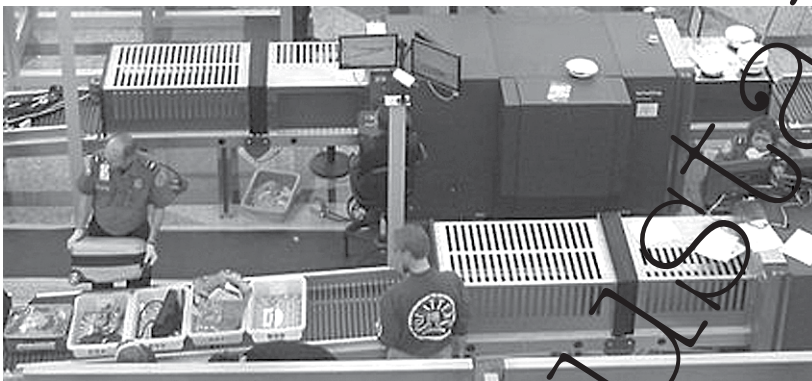


- a belt = vyö
- a boarding gate = lähtöportti
- a boarding pass = matkustuskortti
- check in = tehdä lähtöselvitys
- check-in = lähtöselvitystiski
- a departure = lähtö
- an inspection = tutkiminen
- leave = jättää
- luggage = matkatavarat
- a metal detector = metallinpaljastin
- rest = levätä
- a security control = turvatarkastus
- a stack = kasa
- a moving sidewalk = liukukäytävä

9. Which picture means *departures*? The other picture is for *arrivals*.  
Write the words under the pictures.



10. What do you do first in the airport and what after that?



- Go to security control.
- Go to the boarding gate.
- Leave your luggage.
- Go to check-in.
- Put your things in a box.
- Walk through a metal detector.

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_

11. From which countries are these airplanes?





## River Thames

The River Thames flows through London.  
You can cross the river on bridges.

The bridge in the picture is  
the Tower Bridge.

When a big ship comes,  
the bridge opens.

It's possible to take a boat trip  
along the River Thames.

You can explore the river  
on many different vessels.

You can take a riverboat, a rowing boat,  
a speedboat, or a canoe.

There are many important buildings  
on the banks of the river.

The high building behind the bridge  
is the Shard.

It's made of steel and glass.

It's 310 metres high.

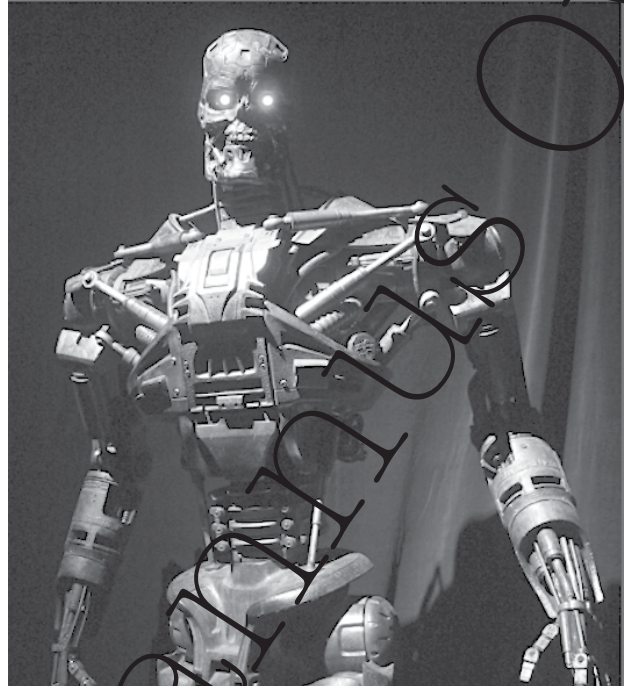
a bank = ranta
a building = rakennus
explore = tutkia
glass = lasi
open = avautua
possible = mahdollista
a rowing boat = soutuvene
a ship = laiva
a speedboat = pikavene
steel = teräs
a trip = matka
a vessel = laiva, alus







Maria in Metropolis



Terminator 2

## Robots

At the London Museum of Science, there is an interesting exhibition. There are over 100 robots.

Many robots have been in films. The oldest "film star" robot was Maria in a film called *Metropolis* in 1927.

Robby the Robot was in the film *Forbidden Planet*.

A very famous robot was in the *Terminator 2* film.

Inkha is a robot with big eyes and red lips.

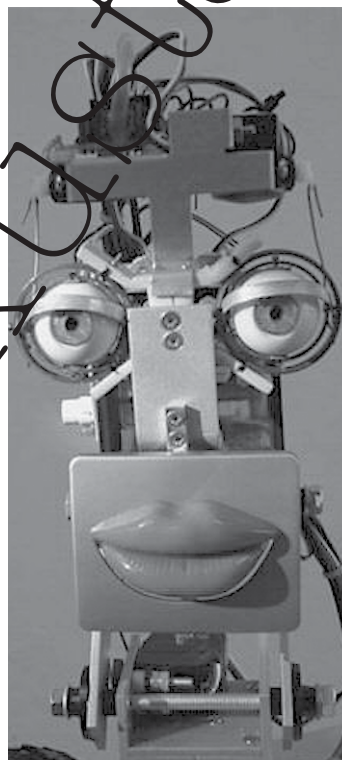
It answers questions and gives fashion advice.

One of the robots is 500 years old.

This monk robot is made of wood and iron.

It has the same kind of mechanism as old clocks.

Even today, the robot walks and moves his head, eyes, arms, and lips.



Inkha robot



Monk robot

an advice = ohje  
 an arm = käsivarsi  
 an exhibition = näyttely  
 fashion = muoti  
 a film star = filmitähti  
 forbidden = kielletty

a head = pää  
 iron = rauta  
 a lip = huuli  
 a monk = munkki  
 the oldest = vanhin  
 wood = puu

8. Complete the sentences:

The robot exhibition is at \_\_\_\_\_

There are \_\_\_\_\_ robots.

Maria was \_\_\_\_\_

Robby the Robot was \_\_\_\_\_

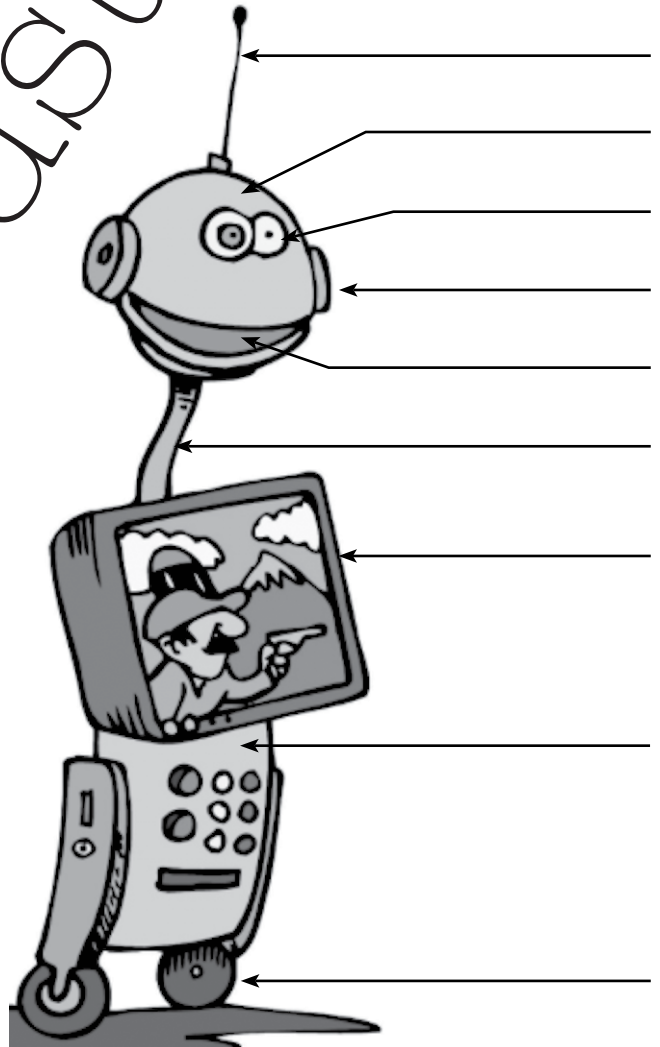
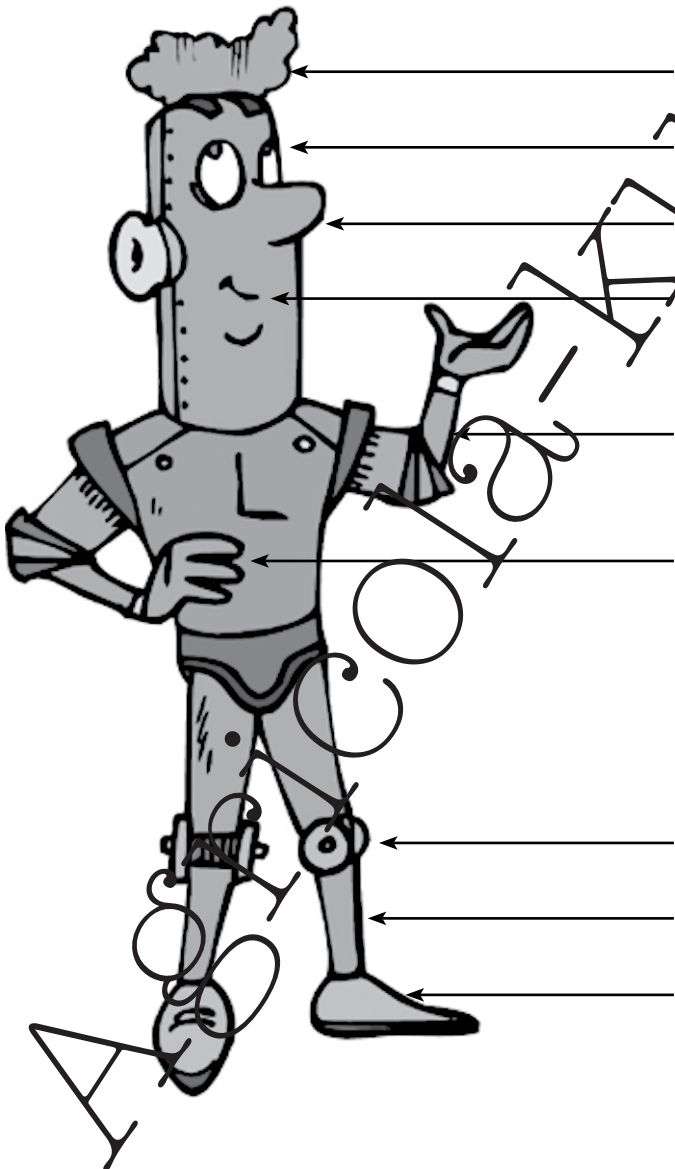
A very famous robot is \_\_\_\_\_

The monk robot is made of \_\_\_\_\_

Old clocks have \_\_\_\_\_

Inkha has \_\_\_\_\_

9. What are these parts of the robots? Write!



KUSTANNUS OY



# Funny Hotels

## Lorries and vans

When you travel,  
you need a place to sleep.  
It's often difficult to find a good hotel.  
Very good hotels are too expensive.  
Cheap hotels are not comfortable.

However, in England it's possible  
to find unusual hotels.  
You can sleep in an old *fire engine*.  
If it's a cold night, you can warm it up  
with a wood-burning stove.

Another cosy room is available  
in an old *horsebox*.  
The small room has everything you need.  
The bed is comfortable and  
you have a wood-burning stove there, too.

If you like, you can also sleep  
in an old *Volkswagen van*.  
In the daytime, you can relax outside  
in a hammock.

available = saatavana  
a bed = sänky  
cheap = halpa  
comfortable = mukava  
cosy = kodikas  
everything = kaikki  
expensive = kallis  
funny = hauska  
a fire engine = paloauto  
a hammock = riippukeinu  
a horsebox = hevoskuljetusvaunu  
in the daytime = päiväsaikaan  
a lorry = kuorma-auto  
a night = yö  
unusual = epätavallinen  
a van = pakettiauto  
warm up = lämmittää  
a wood-burning stove = puuhella





This 135-year-old building is in the middle of the sea.

It's an old military fortress that defended England against the French Navy.

Almost 150 soldiers slept there in hammocks.

Now, it's an expensive hotel where visitors come by boat.

As a reminder of old times there are still huge cannons, thick stone walls, and a lighthouse on the roof.

5. Where is this lighthouse hotel?

\_\_\_\_\_

6. What was it 135 years ago?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

7. Who lived there then?

\_\_\_\_\_

8. What kind of a hotel is it now?

\_\_\_\_\_

9. Which things are reminders of old times?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

10. How do the people come to the hotel?

\_\_\_\_\_

11. Where did the soldiers sleep?

\_\_\_\_\_

12. Where do the visitors sleep now?

a cannon = tykki defend = puolustaa the French Navy = Ranskan laivasto a reminder = muisto a soldier = sotilas a stone wall = kiviseinä thick = paksu
--